



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE 2008

MARKING SCHEME

SPANISH

ORDINARY LEVEL



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE 2008

MARKING SCHEME

SPANISH

ORDINARY LEVEL

STATE EXAMINATIONS COMMISSION

Certificate Examinations 2008

SPANISH

Leaving Certificate Ordinary Level

MARKING SCHEME

(Total Marks: 320)

GRADING

A: 272 - 320	B: 224 - 271	C: 176 - 223
D: 128 - 175	E: 80 - 127	F: 32 - 79
N.G.: 0 - 31		

Reasonable Accommodations:

Please note the adjustments to the Marking Scheme in Section B, Question 2 (a) and (b), where students have been granted a spelling/waiver or have been granted and availed of the use of a tape-recorder, scribe or spell-enabled computer.

PLEASE NOTE:

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

A forward slash / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.

A dash - before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.

Rounded brackets () indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.

Square brackets [] show a breakdown of marks within the question or give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.

N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable.

LISTENING COMPREHENSION TEST

100 Marks

Multiple-choice questions:

- Where 2 answers are ticked and not cancelled = 0 marks.
- Where 2 answers are ticked and 1 answer is cancelled, accept non-cancelled answer.
- Where only one answer is given and is cancelled, accept this as the answer.

1. Anuncio - Los adolescentes españoles duermen poco

4 + 4 + 4 marks = 12 marks

- a. 60%. **4 marks**
- b. Playing video games. **4 marks**
- c. January. **4 marks**

2. Diálogo –La Reina de España

4 + 4 + 4 + 4 = 16 marks

- a. Sofia.. **4 marks**
- b. 2nd November 1938. **4 marks**
- c. Her husband/king. **4 marks**
- d. Two. **4 marks**

3. Diálogo – Entrevista con un futbolista famoso

4 + (2 + 2) + 4 + 4 marks = 16 marks

- a. Small [2m] island [2m] (in the Pacific). **(2 + 2 marks)**
- b. **Two** of: Norway/Finland/Sweden. **(2 +2 marks)**
- c. Remote controlled airplanes. **4 marks**
- d. **One** of: goes out for dinner / goes to the cinema / does the shopping in the supermarket (buys things in the supermarket). **4 marks**

4. Descriptivo – Una famosa isla

4 + (2 + 2) + 4 marks = 12 marks

- a. More than [2m] four million [2m]. **4 marks**
- b. **Two** of: yachting/ swimming/sun/(beautiful)l beaches/ good food that is not expensive/dancing. **(2 +2 marks)**
- c. It is beautiful. **4 marks**

5. Descriptivo – Robos en la universidad

4 + 4 + 4 +4 marks = 16 marks

- a. **One** of: books/ notebooks/ bags. **4 marks**
- b. To chat to his friends. **4 marks**
- c. **One** of: his notes / his jacket. **4 marks**
- d. Video cameras. **4 marks**

6. El Tiempo

4 + (2+2) + 4 marks = 12 marks

- a. Showers with light northerly winds. **4 marks**
- b. Maximum: 26 degrees
Minimum: 13 degrees. **(2+2 marks)**
- c. A lot of sun. **4 marks**

7. Una Noticia – Turista espacial

4 + (2+2) + 4 + 4 marks

= 16 marks

- a. Two and a half hours. **4 marks**
- b. (i) Five tourists. (ii) Two pilots. **(2 + 2 marks)**
- c. **One** of: sells trips to Space / exotic tourism. **4 marks**
- d. About [1m] 45 minutes [3m]. **(1 + 3 marks)**

12 + 16 + 16 + 12 + 16 + 12 + 16

= 100 marks

SECTION A (160 MARKS)

Question 1 El niño Friday T.

(50 marks)

Q. 1 10 x 5 marks.

(50 marks)

All answers must be in **Spanish**.

Transcription (relevant and within reasonable limits) is acceptable.

Language manipulation is not tested.

No penalties for spelling inaccuracies.

Words in brackets are accepted for full marks but are not essential for correct answer.

Marks will be deducted for extra irrelevant words.

A forward slash indicates a choice of possible answers.

Award 5 or 0 marks unless otherwise stated.

- | | | |
|-----|---|----------------|
| (a) | Se escondieron en un petrolero. | 5 marks |
| (b) | Llevaron carne, arroz y algunos frutos secos. | 5 marks |
| (c) | (Se llama) Jacob. | 5 marks |
| (d) | En Las Palmas de Gran Canaria. | 5 marks |
| (e) | Se rompió la pierna. | 5 marks |
| (f) | El quince de diciembre. | 5 marks |
| (g) | Era pescador. | 5 marks |
| (h) | No tenían luz eléctrica y el agua la tomaban del río. | 5 marks |
| (i) | (Se ganó la vida) buscando madera para vender. | 5 marks |
| (j) | Quiere aprender a leer y escribir. | 5 marks |

Question 2 **Protestas por los ciento y ocho toros muertos este año.** **(25 marks)**

- (a) Yesterday / Saturday. **5 marks**
- (b) It was the last bullfight of the season. **5 marks**
- (c) The 108 bulls killed during 2007 in Barcelona. **5 marks**
- (d) Insulted the public entering the bullring/Shouted their slogans / ‘Torture is not culture’/Drove cars around the square with posters /Posters read ‘Barcelona kills’/ Aggressively. **5 marks**
- (e) (The police) cordoned off the area stopping the activists entering the bullring. **5 marks**

Question 3 **Almuñecar recupera el suministro de agua potable.** **(20 marks)**

- (a) Damaged a bridge and killed a man (in the garage of his home). **5marks**
- (b) This area is still without water supply. / Two hotels there still have problems with water supply. **5 marks**
- (c) The cleaning services [3m]and some neighbours [2m]. **5 marks**
- (d) They carefully removed water from a castle built in the 2nd century. **5marks**

Question 4 **Una tormenta de fuego obliga a evacuar a 500.000 californianos**
(25 marks)

- (a) He declared the area of Southern California a state of emergency. **5 marks**
- (b) Bad weather [1m] temperatures will continue to increase [2m] and there will be strong winds in mountainous regions[2m]. **5 marks**
- (c) 500,000 people had to abandon their homes [3m] and 40 airplanes and 90 helicopters had to be moved (from their base in San Diego) to other bases in California [2m]. **5 marks**
- (d) To coordinate the help of the (federal) government. **5 marks**
- (e) The firefighters. **5 marks**

Question 5 Concentración de Harley-Davidson en Killarney (40 marks)

- (a) Between the 22nd and 25th of June. **5 marks**
- (b) 10,000. **5 marks**
- (c) **Three** of:
S. Arabia, Poland, Norway, United States, South Africa. **(2+2+1 marks)**
- (d) **Three** of:
Wonderful routes/landscape/Good quality hotels/camping facilities/ Irish hospitality.
(2 + 2+ 1 marks)
- (e) **Two** of:
Exhibition of Harley Davison products / (test drives) of the latest models
of motorbikes/guided visits/tours of the routes. **(3 + 2 marks)**
- (f) Live music [2m] day and night [2m] with an Irish influence [1m]. **5 marks**
- (g) Birthplace of the Harley Davidson company / where Harley Davidsons
are made. **5 marks**
- (h) Director /manager of the company. **5 marks**

SECTION B (60 MARKS)

Candidates must attempt 1. **LETTER** and either 2 (a) **MESSAGE** or 2 (b) **DIARY ENTRY**.

Q. 1. **LETTER**: 40 Marks

There are **five** 'messages' to be communicated. Allow a maximum of **8** marks for each of these. (0 – 8 marks may be awarded for each message.)

5 x 8 marks = 40 marks

- Full message unequivocally conveyed: **8 marks**
- Communication satisfactory: **6 marks**
- Communication adequate: **5 marks**
- Message comprehensible / some details missing: **4 marks**
- Possible to extract some sense **2 marks**

Q.2.(a) **MESSAGE**

Q.2.(b) **DIARY ENTRY**

20 Marks

Identical allocation in each case.

There are **four** 'messages' to be communicated. Allow a maximum of **5** marks for each of these. (0 to 5 marks may be awarded for each 'message'.)

5 marks x 4 = 20

- Message fully conveyed **5 marks**
- 'Gist' of message clear **4 marks**
- Message partly comprehensible **3 marks**
- Possible to extract some sense **2 marks**

Reasonable Accommodations:

If a candidate has been granted a spelling/grammar waiver:

the above deductions for incorrect grammatical constructions do not apply.

Marks should be awarded solely for the communication of the message as set out above.

LISTENING COMPREHENSION TEST

M17A

100 Marks

*(Words in brackets are accepted for full marks but are not essential for correct answer)
A forward slash (/) denotes possible alternative answers. Square brackets denote a breakdown of marks for each part of answer.*

Multiple-choice questions:

- Where two answers are ticked and not cancelled = 0 marks.
- Where two answers are ticked and 1 answer is cancelled, accept non-cancelled answer.
- Where only one answer is given and is cancelled, accept this as the answer.

